


<p>GEMEINDE NATURNS Autonome Provinz Bozen - Südtirol</p>		<p>COMUNE DI NATURNO Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige</p>
--	---	--

<p>Verordnung zur Führung des Wappens der Gemeinde Naturns</p> <p>Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 28 vom 19.07.2010</p>	<p>Regolamento per la cessione dello stemma del Comune di Naturno</p> <p>Approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 28 del 19-07-2010</p>
--	--

<p align="center">Art. 1 Amtlicher Gebrauch des Wappens der Gemeinde Naturns</p>	<p align="center">Art. 1 Uso ufficiale dello stemma</p>
<p>1. Das Recht zur Führung des Gemeindewappens, verliehen mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 27.09.1966, Nr. 202, steht allen Ämtern, Dienststellen, Anstalten und Einrichtungen der Gemeinde zu.</p>	<p>8. Spetta il diritto dell'uso dello stemma del Comune, concesso con decreto del presidente della Giunta Regionale 27-09-1966 n. 202, a tutti gli uffici, servizi, istituti e istituzioni del comune.</p>
<p align="center">Art. 2 Genehmigung für die Verwendung</p>	<p align="center">Art. 2 Concessione in uso</p>
<p>1. Die Wiedergabe und die Verbreitung des Gemeindewappens gemäß D.P.R.A. vom 27.09.1966, Nr. 202 (Farben gelb 0C 10M 100Y 0K und blau 100C 50M 0Y 0K) auf Druckschriften, Plakaten, Veröffentlichungen und anderen Gegenständen, die von Körperschaften und Vereinigungen, die im Gemeindegebiet tätig sind, geschaffen wurden und in kultureller, touristischer, oder sozial - ökonomischer Hinsicht ein Bild von der Gemeinde vermitteln, bedarf der Genehmigung des Gemeindeausschusses.</p> <p>2. Für beschränkte Zeitdauer kann der Gemeindeausschuss diese Genehmigung auch an einzelne Personen erteilen, welche Aktivitäten ausüben, die von der Gemeinde unterstützt werden.</p> <p>3. Im Genehmigungsakt sind das Ausmaß und die Art. der Verwendung des Wappens sowie die Dauer der Genehmigung festgelegt; diese kann jederzeit vom Gemeindeausschuss widerrufen werden.</p> <p>4. Auf jeden Fall darf die Verwendung des Wappens der Gemeinde nicht zum Schaden gereichen.</p>	<p>1. Necessità l'autorizzazione della Giunta Comunale la riproduzione e la divulgazione dello stemma comunale di cui al D.P.G.R. 27-09-1966 n. 202 (colori giallo 0C 10M 100Y 0K und blu 100C 50M 0Y 0K) su stampati, manifesti, pubblicazioni e altri oggetti prodotti a enti e associazioni operanti nel territorio comunale e rappresentanti un'immagine del Comune in senso culturale, turistico o socio – economico.</p> <p>2. Per un periodo di tempo determinato la Giunta Comunale può conferire questa autorizzazione anche a singole persone che esercitano un'attività sostenuta dal Comune.</p> <p>3. Sono determinati nell'atto di concessione la dimensione e il modo d'uso dello stemma nonché la durata della concessione, la quale potrà essere revocata in ogni momento dalla Giunta Comunale.</p> <p>4. In nessun caso l'uso dello stemma del Comune non dovrà arrecare danni al Comune.</p>
<p align="center">Art. 3 Sanktionen</p>	<p align="center">Art. 3 Sanzioni</p>
<p>1. Die unbefugte Führung des Gemeindewappens wird als Verwaltungsübertretung mit einer Geldstrafe geahndet, sofern nach einer Aufforderung innerhalb des gesetzten Termins die Übertretung nicht eingestellt und rückgängig gemacht wird.</p> <p>2. Jeder, der das Wappen oder das Siegel der Gemeinde verwendet, ohne dazu</p>	<p>1. L'uso illecito dello stemma comunale viene sancito come infrazione amministrativa con l'ammenda, se entro il termine fissato non cessa e viene rimossa l'infrazione.</p> <p>2. Chiunque usa senza autorizzazione lo stemma o il sigillo del Comune è punito con l'ammenda di 1.755,00 Euro.</p>

ermächtigt worden zu sein, wird mit einer Geldbuße von Euro 1.755,00 bestraft.

3. Jeder, der die im Genehmigungsakt erteilten Vorschriften nicht befolgt oder das Wappen nicht gemäß den offiziellen Merkmalen und Farben wiedergibt, wird mit einer Geldbuße von 886,00 Euro bestraft.

4. Gegenstände, auf denen das Gemeindewappen unrechtmäßig wiedergegeben ist; unterliegen der verwaltungsrechtlichen Beschlagnahme und der Bürgermeister kann die gänzliche oder teilweise Zerstörung zu Lasten der Übertreter anordnen.

5. Die Übertretungen dieser Verordnung werden von den Organen der Orts- und Gemeindepolizei festgestellt. Es werden die Verfahrensvorschriften für die Anwendung der Verwaltungsstrafen, die mit Dekret des Landeshauptmannes von Südtirol vom 19.07.2006, Nr. 34 genehmigt wurden, angewandt.

6. Die strafrechtlichen Sanktionen wegen Fälschung und Missbrauch des Wappens der Gemeinde, die von den Artikels 468 und folgenden des Strafgesetzbuchen vorgesehen sind, bleiben unberührt

3. Chiunque non osserva le prescrizioni contenute nell'atto di concessione o riproduce lo stemma in difformità alle caratteristiche e colori ufficiali è punito con l'ammenda di 886,00 Euro.

4. Oggetti sui quali è riportato illecitamente lo stemma comunale sono soggetti a se questo amministrativo e il Sindaco può disporre la distruzione totale o parziale a carico dell'autore dell'infrazione.

5. Le infrazioni al presente Regolamento vengono rilevati dagli organi della polizia locale e comunale. Vengono applicate le procedure amministrative per l'applicazione delle ammende approvate con decreto del presidente della Giunta Provinciale 19-07-2006 n. 34;

6. Sono salve le sanzioni penali per contraffazione e abuso dello stemma del comune previste dagli artt. 468 e segg. del codice penale.

DER BÜRGERMEISTER

IL SINDACO

- Andreas Heidegger -

DER GEMEINDESEKRETÄR

IL SEGRETARIO COMUNALE

- Urban Rinner -